

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 09.11.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016

ärinimi: Tõlkebüroo Esteet OÜ

registrikood: 12943132

tänava/talu nimi, Teatri väljak 3
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10143

telefon: +372 56682472

e-posti aadress: info@esteet.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	9
Lisa 3 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Ettevõtte peamised tegevusvaldkonnad, toote- ja teenuste grupid

Tõlkebüroo Esteet OÜ asutati 2015.a. Samal aastal alustati majandustegevust ning 2016. aastani oli põhitegevuseks tõlketööd (74301).

Aruandeperioodil aastal moodustas Tõlkebüroo Esteet OÜ müügitulu 10 768 eurot.

Tõlkebüroo Esteet OÜ peamisteks klientideks on eraisikud ja firmad.

Teenuste osutamine toimus Eesti Vabariigis. Oli ka osutatud teenuseid kliendile Leedust.

Töötajate arv, tööjõukulud ja juhatuse tasud ning soodustused

2016. aasta jooksul töötas OÜ-s Tõlkebüroo Esteet üks inimene osalise tööajaga. Kokku tööjõukulud on moodustatud 7 817 eurot.

Muid soodustusi polnud.

Tõlkebüroo Esteet OÜ juhatus koosneb kahest liikmest. 2016. aastal tegutsesid juhatuse liikmed tasuta.

Ettevõtte tegevuskeskkonna üldine makromajanduslik areng ja selle mõju ettevõtte majandustulemusele

Tõlkebüroo Esteet OÜ majandustegevust iseloomustas 2016. aastal teenuste mahu suurenemine.

Peamine tähelepanu oli pööratud plaanipärasele arenemisele, uute klientide otsimisele, kulude minimeerimisele, sidemete tugevdamisele partnerite ja tarnijatega ning tööviljakuse tõstmisele. Suurt tähelepanu pöörati ka maksude ning arvete õigeaegsele tasumisele.

Tulevikuplaanid

2017. aastal kavatseb Tõlkebüroo Esteet OÜ tugevdada oma positsioone Eesti ärimaailmas, nagu ka oma turuosa laiendada uute klientide näol, pakkudes paremaid teenuseid soodsama hinnaga.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	09.11.2015
Varad		
Käibevarad		
Raha	2 972	0
Nõuded ja ettemaksed	270	0
Kokku käibevarad	3 242	0
Kokku varad	3 242	0
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	1 206	0
Kokku lühiajalised kohustised	1 206	0
Kokku kohustised	1 206	0
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500
Sissemaksmata osakapital	-2 500	-2 500
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 036	0
Kokku omakapital	2 036	0
Kokku kohustised ja omakapital	3 242	0

Kasumiaruanne

(eurodes)

	09.11.2015 - 31.12.2016	09.11.2015 - 09.11.2015
Müügitulu	10 768	0
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-652	0
Mitmesugused tegevuskulud	-262	0
Tööjõukulud	-7 817	0
Muud ärikulud	-1	0
Ärikasum (kahjum)	2 036	0
Intressikulud	-3	0
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	2 033	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 033	0

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	09.11.2015 - 31.12.2016	09.11.2015 - 09.11.2015
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	2 036	0
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-270	0
Äritegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	1 206	0
Kokku rahavood äritegevusest	2 972	0
Kokku rahavood	2 972	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	2 972	0
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2 972	0

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Sissemaksmata osakapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
09.11.2015	2 500	-2 500		0
Aruandeaasta kasum (kahjum)			0	0
09.11.2015	2 500	-2 500		
Aruandeaasta kasum (kahjum)			2 036	2 036
31.12.2016	2 500	-2 500	2 036	2 036

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Tõlkebüroo Esteet OÜ 31.12.2016. aastal lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad vastavalt raamatupidamise seaduse § 32 lõikele 1 väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

31.12.2016 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt Tõlkebüroo Esteet OÜ finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel lähtuti eeldusest, et Tõlkebüroo Esteet OÜ on jätkuvalt tegutsev ning tal ei ole tegevuse lõpetamise kavatsust ega vajadust.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud I skeemi. Nii kasumiaruandes kui lisades, milles on avalikustatud selgitused kasumiaruande kirjete kohta on tulud kajastatud positiivsete ja kulud negatiivsete (st miinusmärgiga) summadena.

Majandusaasta algas 01.jaanuar 2016.a. ja lõppes 31.detsember 2016.a.

Tõlkebüroo Esteet OÜ alustas oma tegevus 09.11.2015. Aruanne kajastab periood 09.11.2015 - 31.12.2016.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse raamatupidamise aastaaruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va arvelduskrediit) ning lühiajalisi (üldjuhul kuni 3 kuud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk (näiteks lühiajalised deposiidid).

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse Tõlkebüroo Esteet OÜ tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu ja dividenditulu kajastatakse siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Dividenditulu kajastatakse siis, kui omanikul on tekkinud seaduslik õigus nende saamiseks.

Kulud

Kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsibi alusel.

Maksustamine

Vastavalt tulumaksuseadusele ei maksustata mitte ettevõtte tulu vaid ettevõtte poolt välja makstavaid dividende. Maksumääraks on 20/80 netodividendidena väljamakstud summalt.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	09.11.2015 - 31.12.2016	09.11.2015 - 09.11.2015
Palgakulu	5 843	0
Sotsiaalmaksud	1 975	0
Kokku tööjõukulud	7 818	0
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	0
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	1	0

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Tõlkebüroo Esteet OÜ-l aruandeperioodil töötas töölepingu alusel osaluse tööaega omaniku poeg, kellele oli arvestatud tasu 5486 EUR.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2017

Tõlkebüroo Esteet OÜ (registrikood: 12943132) 09.11.2015 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
BOGDAN TŠIKALSKI	Juhatuse liige	30.06.2017

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2016
Aruandeaasta kasum (kahjum)	2 036
Kokku	2 036
Jaotamine	
Osakapitali suurendamine (vähendamine)	2 036
Kokku	2 036

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	10768	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Lilia Chykalska	46609290360	Eesti	2500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56682472
E-posti aadress	info@esteet.ee